

Giampiero Bosoni

A Discreetly Technical Elegance

常州大字山书馆藏书章

The first edition of this volume was published on the occasion of the exhibition curated by the architect Pier Luigi Cerri, *L'eleganza discreta della tecnica* [A Discreetly Technical Elegance], Milan, Palazzo della Triennale, 12 April – 8 May 2011.

Cover Osvaldo Borsani, P40, 1956 Variable tilt armchair

Design Marcello Francone

Editorial Coordination Vincenza Russo

Editing Anna Albano

Layout Paola Ranzini

Translations
Robert Burns for Language Consulting
Congressi srl, Milan

Photographic References
Anghinelli e Pozzi
Aldo Ballo
Gianni Berengo Gardin

Mario Carrieri
Pietro Carrieri
Johan Donat
Alain Dovifat
Ruud Emmerich

Foto Edoardo Mari Foto Studio 22 Eugenio Gerli

Alastair Hunter Ken Kirkwood

Andrea Martiradonna Mauro Masera

Paolo Monti Ugo Mulas

Tommaso Sartori Roberto Zabban First published in Italy in 2011 by Skira Editore S.p.A. Palazzo Casati Stampa via Torino 61 20123 Milano Italy www.skira.net

© 2011 Tecno spa © 2011 the authors for their texts © 2011 Skira editore, Milano

All rights reserved under international copyright conventions.

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Printed and bound in Italy. First edition

ISBN: 978-88-572-0984-5

Distributed in USA, Canada, Central & South America by Rizzoli International Publications, Inc., 300 Park Avenue South, New York, NY 10010, USA.

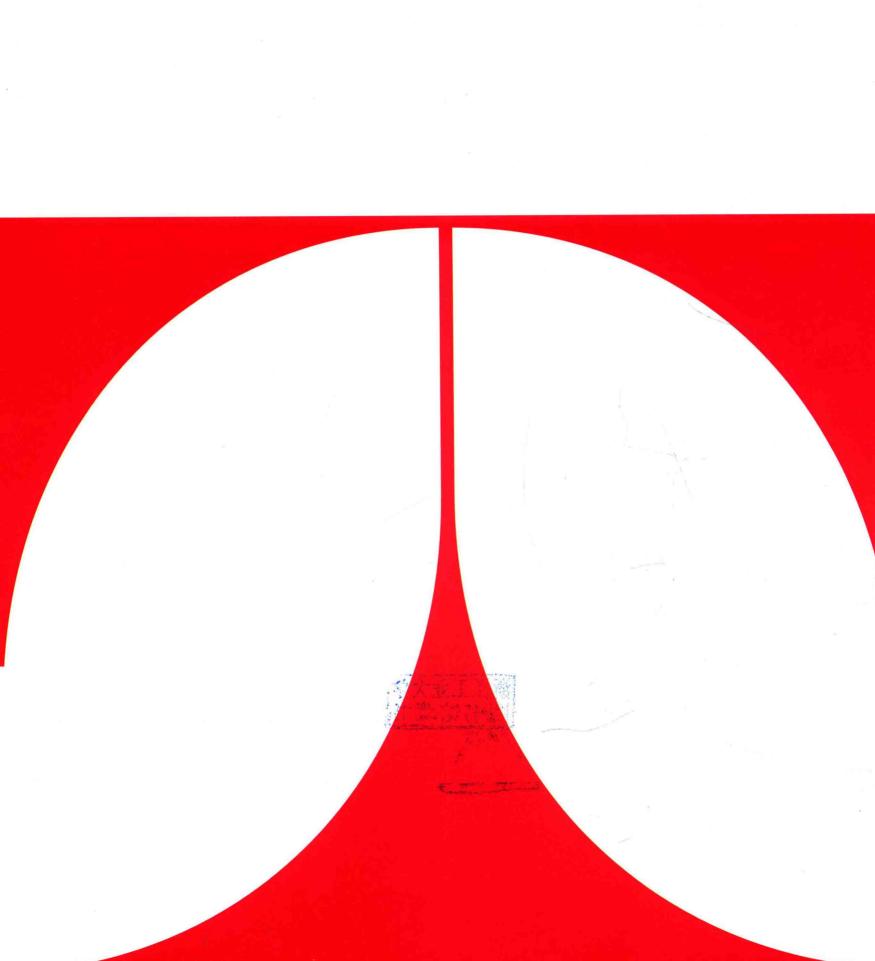
Distributed elsewhere in the world by Thames and Hudson Ltd., 181A High Holborn, London WC1V 7QX, United Kingdom.

Contents

10	A Discreetly Technical Elegance The uniting theme of the Techno project	181	The Sixties New Forms for Industrial Planning	
24	Giampiero Bosoni Executive Quality through Art, Artisanry and Technique The origins: ABV Arredamenti Borsani Varedo circa 1923 Maurizio Romanò 1953: the Tecno Project for Four Hands	198	Communicating the Tecno Project Giampiero Bosoni	
		205	The Seventies Centro Progetti Tecno: the Baton Is Passed	
32		214	The Centro Progetti Tecno Giampiero Bosoni	
36	Giampiero Bosoni 1954: Technics, Engine	226	Osvaldo Borsani, Eugenio Gerli Riyadh Dome	
	of Innovation The new Tecno collection at the 10 th Triennale Giampiero Bosoni	234	Angelo Cortesi/G.P.I., Marco Fantoni, Gianfranco Facchetti, Umberto Orsoni/G14 Coordinated Image for Alitalia Worldwide Agencies	
72	Ethics and Aesthetics at the Origin of Italian Design Encounters: De Carli, Mango, Magistretti, Madini and Sala Giampiero Bosoni	238	Herbert Neuman Associates, Glen Gregg Lecture Hall at Yale University	
		241	The Eighties From High Tech to the Return of the Classic	
88	Osvaldo Borsani's Design Concept The evolution of Tecno design through the sixties Giampiero Bosoni	252	Richard Rogers Partnership, Ove Arup & Partners Lloyd's, The World's Leading Insurance Market	
132	Eugenio Gerli: the Likeminded Designer Giampiero Bosoni	260	The ABV Collection	
156	Tecno Sells Tecno Giampiero Bosoni		Returning to art with Alviani, Fabbri, Man Ray, Mo, Morellet, Munari, Pomodoro Ponti, Steele, Veronesi	
160	Enrico Mattei and the ENI Offices The beginning of the "major projects" Giampiero Bosoni	264	Giampiero Bosoni Preface. Art and project Giulio Carlo Argan	

69	The Nineties In Search of a New Identity	315	The New Millennium Meeting the Challenges of the Global Market
270	Foster Associates Stansted Airport	316	Norman Foster and Partners Great Court at the British Museum
272	Michel Bourquillon, Jean van Pottelsberghe de la Potterie, Guy Maes European Parliament	318	Jean Nouvel Library in the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
284	Rafael Moneo Atocha Station	322	Jean Nouvel
286	Ricardo Bofill Taller de Arquitectura El Prat International Airport	330	Agbar Tower Register of Tecno Products
292	Jean-Michel Wilmotte Interior Design for the Grand Louvre	335	Bibliography
294	Jean-Marie Duthilleul, AREP, SNCF Agences des Gares SNCF High-Speed Rail Station		
300	Norman Foster and Partners Carré d'Art		
308	Jean-François Bodin Bibliothèque Publique d'Information Centre Georges Pompidou		
310	Benthem Crouwel Schiphol Airport		

Technical Elegance



Giampiero Bosoni

A Discreetly Technical Elegance

The first edition of this volume was published on the occasion of the exhibition curated by the architect Pier Luigi Cerri, *L'eleganza discreta della tecnica* [A Discreetly Technical Elegance], Milan, Palazzo della Triennale, 12 April – 8 May 2011.

Cover Osvaldo Borsani, P40, 1956 Variable tilt armchair

Design Marcello Francone

Editorial Coordination Vincenza Russo

Editing Anna Albano

Layout Paola Ranzini

Translations
Robert Burns for Language Consulting
Congressi srl, Milan

Photographic References Anghinelli e Pozzi Aldo Ballo Gianni Berengo Gardin Mario Carrieri Pietro Carrieri Johan Donat Alain Dovifat

Ruud Emmerich Foto Edoardo Mari Foto Studio 22

Eugenio Gerli Alastair Hunter Ken Kirkwood

Andrea Martiradonna Mauro Masera

Paolo Monti Ugo Mulas

Tommaso Sartori Roberto Zabban First published in Italy in 2011 by Skira Editore S.p.A. Palazzo Casati Stampa via Torino 61 20123 Milano Italy www.skira.net

© 2011 Tecno spa © 2011 the authors for their texts © 2011 Skira editore, Milano

All rights reserved under international copyright conventions.

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Printed and bound in Italy. First edition

ISBN: 978-88-572-0984-5

Distributed in USA, Canada, Central & South America by Rizzoli International Publications, Inc., 300 Park Avenue South, New York, NY 10010, USA. Distributed elsewhere in the world by Thamer

Distributed elsewhere in the world by Thames and Hudson Ltd., 181A High Holborn, London WC1V 7QX, United Kingdom.

Heartfelt thanks to the following for their fundamental help in historical research:

Archivio Osvaldo Borsani, Varedo Valeria Borsani Federico Borsani Marco Fantoni Eugenio Gerli Maurizio Romano Valeria Salvi

and also

Margherita De Carli Chiara Lecce Gianni Ottolini Simonetta Venosta Nicola Zanardi Tecno wishes to thank:

Sergio Barison Mariateresa Barletta Flavio Bergna Luigi Bergna Matteo Bernocchi Alessandro Bezzi Nicola Bianco Sergio Bisleri Paolo Bonafè Roberto Bonetto Matteo Bonfanti Roberto Borgonovo Luigi Borsani Giuseppe Brazzo Paolo Busnelli Paolo Cappellini Silvia Carimati Ilaria Castellini Alberto Castiglioni Raffaella Ciucci Maria Grazia Colosio Marielaure Conrad Davide Dall'Ara Marco De Fazio Riccardo De Ponti Santino Di Lucca Giovanni Emanuele Gianpiero Faccioli Francesco Ferruzzi Graziella Figini Paola Figini Manuela Fossati

Maurizio Fraboni

Sabrina Frittoli Alberto Galetti Barbara Galimberti Paolo Galimberti Raffaella Galimberti Giuseppina Galli Carmine Gallo Maria Garias Mauro Gerotto Simona Giroldini Eros Gorla Stefano Incagnoli Danilo Lazzarin Lorenzo Liverani Michele Malberti Rosa Mallamaci Marco Mariani Luca Martelli Marina Mastrototaro Marco Mauri Marina Meda Anne Caroline Melere Sabina Menci Moreno Modolo Luigi Monieri Tino Monti Corrado Morina Massimo Novati Eleonora Pagani Mario Parravicini Flavio Passignani Michele Platania Stefania Polverino Roberto Pozzoli Mariarosa Rivolta

Attilio Roncaglia Chiara Roscigno Egidio Rossini Marco Sacchi Francesco Salvati Enrico Scieghi Stefano Serra Fioravante Smiraglia Claudio Soldà Marino Sudati Aldo Tagliabue Silvano Tagliabue Gabriele Tegon Alessandro Turaccio Cesare Valaderio Valentina Verziera Roberto Vitale Rickelle Zucconi

and along with them all the technicians, office workers, executives, agents and distributors, both current and past, who have contributed to tracing out the Tecno path.

The core of a company is its history. This is true not only for the profound values that inspire it, but also for the practices and strategies of which it has been constituted and is still formed. The English word "core", which we Italians often use in the term "core business", expressing the company's strategic essence, originates in the Latin cor, cordis, which means heart. In this sense, today's Tecno is a company gazing deeply into its inner essence to relaunch itself from its core business. With the quality of its products and its innovative capacity to communicate, especially in the showroom, it is a company that has succeeded in given great meaning to the pillars of Italian design. Always abreast of the latest technological developments, it has maintained a harmonious equilibrium between executive quality and aesthetic refinement, bringing together in the forms of its products the style and fashion peculiar to Italian creativity and now the legacy of many houseware design companies. This has been its path not only in individual products, but also in its successes with major interior architecture projects, where Tecno has augmented its historical qualities with advanced organizational capabilities and where its signature quality and distinctive class have made it a point of reference for complex undertakings.

This process requires a desire to delve into Tecno's history, to become reacquainted with its guiding lights, starting with the founders Osvaldo and Fulgenzio Borsani, to re-assimilate the values that have guided its success, and to take an entirely novel look at an innovative path of growth.

The desire is there to put back into circulation all the energy that Tecno has generated throughout its prestigious history—in applying technology, in forming international teams to direct the major supply contracts—to witness the renewed but necessarily different growth of its potentialities.

We believe that the history of a brand is always the story of its people; in this sense, it is an emblematic affirmation of continuity that the founders' name is still a vital part of the enterprise through the active involvement of the youngest Borsani heir in this new adventure.

We must know who we are in order to forge our future, and it is thus essential that we seek our continuing identity in our history.

Contents

10	A Discreetly Technical Elegance The uniting theme of the Tecno project Giampiero Bosoni Executive Quality through Art, Artisanry and Technique The origins: ABV Arredamenti Borsani Varedo circa 1923 Maurizio Romanò 1953: the Tecno Project for Four Hands	181	The Sixties New Forms for Industrial Planning
24 32		198	Communicating the Tecno Project Giampiero Bosoni
		205	The Seventies Centro Progetti Tecno: the Baton Is Passed
		214	The Centro Progetti Tecno Giampiero Bosoni
36	Giampiero Bosoni 1954: Technics, Engine	226	Osvaldo Borsani, Eugenio Gerli Riyadh Dome
	of Innovation The new Tecno collection at the 10 th Triennale Giampiero Bosoni	234	Angelo Cortesi/G.P.I., Marco Fantoni, Gianfranco Facchetti, Umberto Orsoni/G14 Coordinated Image for Alitalia Worldwide Agencies
72	Ethics and Aesthetics at the Origin of Italian Design Encounters: De Carli, Mango, Magistretti, Madini and Sala Giampiero Bosoni	238	Herbert Neuman Associates, Glen Gregg Lecture Hall at Yale University
		241	The Eighties From High Tech to the Return of the Classic
88	Osvaldo Borsani's Design Concept The evolution of Tecno design through the sixties Giampiero Bosoni	252	Richard Rogers Partnership, Ove Arup & Partners Lloyd's, The World's Leading Insurance Market
32	Eugenio Gerli: the Likeminded Designer Giampiero Bosoni	260	The ABV Collection Returning to art with Alviani, Fabbri,
56	Tecno Sells Tecno Giampiero Bosoni		an Ray, Mo, Morellet, Munari, Pomodoro, onti, Steele, Veronesi
60	Enrico Mattei and the ENI Offices The beginning of the "major projects" Giampiero Bosoni	264	Giampiero Bosoni Preface. Art and project Giulio Carlo Argan

269	The Nineties In Search of a New Identity	315	Meeting the Challenges of the Global Market
270	Foster Associates Stansted Airport	316	Norman Foster and Partners
272	Michel Bourquillon, Jean van Pottelsberghe de la Potterie, Guy Maes European Parliament	318	Great Court at the British Museum Jean Nouvel Library in the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
284	Rafael Moneo Atocha Station	322 330 335	Jean Nouvel Agbar Tower Register of Tecno Products Bibliography
286	Ricardo Bofill Taller de Arquitectura El Prat International Airport		
292	Jean-Michel Wilmotte Interior Design for the Grand Louvre		
294	Jean-Marie Duthilleul, AREP, SNCF Agences des Gares SNCF High-Speed Rail Station		
300	Norman Foster and Partners Carré d'Art		
308	Jean-François Bodin Bibliothèque Publique d'Information Centre Georges Pompidou		
310	Benthem Crouwel Schiphol Airport		

A Discreetly Technical Elegance

The uniting theme of the Tecno project



Superimposed images of the D70 sofa showing the different possible positions.

Sequence of images of the P35, P39 and P99 armchairs illustrating the formal and technological evolution sought by Osvaldo Borsani for this type of chair, 1953–1957.







"The Standard production system now makes it possible for manufactured products to faithfully reproduce in minute detail the model originally conceived and created by the artists and engineers. It also allows broad distribution so that everybody can enjoy products that not only fulfil a certain function, but also possess the requisites of technical perfection and durability while being aesthetically determined. Adhering to these criteria, Tecno presents its totally new line of elegant, rational furnishings that can be assembled and dismantled."

These clearly elucidated concepts, which we find published in a sort of ideal manifesto on the opening pages of the 1953 Tecno product catalogue, highlight the distinctive qualities that have characterized Tecno throughout its history. We have attempted to recapitulate them in the expression "the discreet elegance of technique", where technique is almost a synonym for engineering. However, together with that apparently conflicting but quite fascinating pairelegance and technique-other key principals of the Tecno paradigm are also revealed in that first declaration of intent: the solid and intense relationship with the artistic quest; the impulse towards democratization of the industrial product; design as response to needs that are not strictly functional; furnishings that can be assembled and disassembled, modularity, reversibility, mobility and thus multifunctionality as matrices allowing technique to be incorporated into the process of the aesthetic and typo-

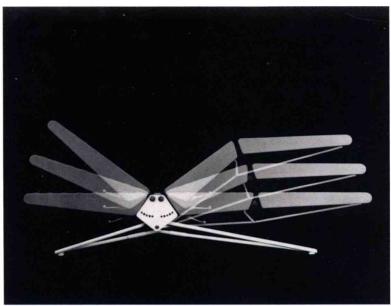
logical development of the furnishing element for the modern home.

For a new homescape

"The novelty lies in the concept of furniture and the home embodied by Tecno. They are not seen as two abstract and separate parts," we read in a Tecno catalogue from the early sixties, "but as two living things that are only perfect and complete when they come into direct contact with one another. By creating an elementary unit that can be multiplied ad infinitum, Tecno invented the modular furnishing component for a home that is alive and richly imbued with the personality of its inhabitants."²

In effect, it all began with the idea of the home-or better, with the idea of dwelling spaces as a fundamental element in one's quality of life. The rich and intense Tecno story reaches back to the early twenties and the Atelier di Varedo, later Arredamenti Borsani Varedo (ABV), founded by Gaetano Borsani3, father of the twins Fulgenzio and Osvaldo, who would found Tecno. It is the story of a workshop that bore witness every day to the fulfilment of that vital idea of the culture of dwelling spaces. For Osvaldo Borsani, a designer who entered his father's workshop when he was still wet behind the ears and wearing knickers, this continuous exercise in designing interiors and their furnishings brought him to conceive of the space and things in the home as a pivot pointmoving from the inside outwards and vice ver-





The P40, L77 and P32 models photographed "in movement" with strobe-effect stop-action photography. These dynamic representations of the piece of furniture are one of the more explicit expressions of the original qualities of Borsani's designs for Tecno.

sa-of many aspects, both specific and broad, of a rational, modern project. In particular, his experience with the creation of the Casa minima,4 which he designed together with A. Cairoli and G. B. Varisco for the 5th Triennale in 1933, represents an initial and powerful statement of this orientation.5 His vision, which does not appear avant-garde in style (although not lacking in certain typical elements of modern furniture such as tubular metal frame members), is innovative in the way in which he subtly proposes non-coordinated furnishings, each with its own fully realized and distinct qualities, that can be mixed and combined rather freely: each piece of furniture becomes autonomous in its design, self-defining, while at the same time endowed with a strong capacity for interrelation.

The individual furnishing element as a complete object

We may be aided in introducing this topic by the keen observations of the noted architectural historian, Joseph Rykwert, in a brief almost unknown text, where he pays homage to the "philosophy" of Tecno led by the Borsani twins: "I am writing this introduction seated in a Tecno armchair that I bought when my back began giving me problems. We can't call the chair an antique, but I have had it for a number of years. But my computer sits on a relic: a desk, perhaps one-of-a-kind, designed by Gordon Russel or one of his pupils. I presume Osval-

do Borsani would not be offended by the juxtaposition. After all, he has always declared himself the enemy of the completely designed salon as a paradigm for a furniture designer or craftsman. And even though he has assumed the responsibility of designing very large work spaces, we have to thank him first and foremost for his attention to the single furnishing element as an object that is complete in itself."6 This note opens for us a realm that begs to be explored and reconstructed. It prompts us to undertake a rereading of the foundations of Italian furniture design: the close and special relationship that has existed in Italy between interior architecture and the design of furniture and furnishing complements and which has led to a total rethinking of the homescape. Among the progenitors of this Italian approach to furniture design and interior architecture, we find the names of Luigi Caccia Dominioni and Ignazio Gardella, but in terms of contributions to theory, the preeminent figure is Franco Albini. And like Caccia Dominioni and Gardella, he too was particularly admired by Osvaldo Borsani. In gaining some perspective on Borsani's career in design, the definition ascribed by Ponti to the interiors of the Albini house in 1940 sounds more pertinent than ever: "precision fantasies."7 And we may say the same for the words more generally applied by Tafuri to the work of these creative minds, characterized as "the cruel elegance of avant-garde Italian design prior to the War."8